

KOLOSAI

Kolosai i hae šâņe jaha, hae i Efeso hae ram-icnao ņewec. Mâreņ ira Laodikea hae ņewec wâc. Paulo e jahacne Kolosai haeo mi ra fisiwec (gaņ 2:1). Motec-ticne Epafara eki hae ira miti gie bame Jesure kikefuņ fuambinġ (gaņ 1:7 â gaņ 4:12). Filemoņ e hae ijaha juwec wâc. Paulo e Roma haeo kâpâcwâru ficko ņehame Epafara e ere busâqoc manarâ ra iqickewec. Iqickerâ hae-ticnaonec miti ņic ņokac jaņere dâņ binanġ ecnewec. Jaņerao mâreņ mockonec mitinġic bu-recne fisirâ maņ bâsifuc ejarembinġ. Ehuc šinġuc mumbinġ: ņoņe miti maine sawa bajuņgopieņ, râpene ine fokac. Nâņe aņelozi dâņ soņne mufua-nârembinġ, i qazu-ņarepene reņkenšepieņ. Ehuc aņelo aranġ bajarenšepieņ â sowa bâtâc hombaņ sabata ņeņšepieņ. Jesu sawa manasiņkepie mi sâckeocmu. Inġuc hâcne jazapie Kolosai haeonec miti mamana jaņe dâņ irec maņjohec erâ Epafara ecnepie Paulorao rarâ dâņ binanġ ecnewec.

Eme Paulo e dâņ i manarâ Kolosai ņic jaņere papia gâreņkewec. Ehuc mitire fuņne kecšinġuc mutaniņkewec: Jesu e wiac sasawa irec Wo-fuņ. Aņelo fekiecne wahakicne jaņe ere jujuo fuambinġ juņgopieņ wâc. Á dâņ soņne Anuturao fowarehuc fowec, irec fârine Jesuzi bâfuawec. Eme ši dâņ soņne moc mi fokac. Erâ Jesu e hâmoħuc âgo bacnâpome erea embeņ. Eme irec fainao wiac šuhuckerâ enaņte mi munârekicne (gaņ 1). Gaņ 2 ira mu qaqazuc dâņ gâcne gâcne

forakac. Mitinjic burecne jaņere Paulozi šiņuc qâreņkewec: Jaņe maņko fuac dâņ â qâpućdâņ ņazapie manarâ Kristo bâsueniņmu. Jaņe wiac jawane ņarehuc boreņ fâri-ņeņic ņowac rozo muņgopieņ. Injuc muhuc kime dopec ejarewec. Dâņ i erâ Efeso ņic qâreņke-jarewec irec dâņ tucne mâmâc qâreņkehuc âkesiņ-jopawec (gaņ 3 erâ 4:1-5). Eme šâhec e jahacne dâņ binaņ ehuc papia qâreņke tarawec (gaņ 4:6-18). Eme Tikiko râcneme barawec.

Jambuņ â danģe mumuteņ dâņ

¹ Paulo no Anuture michte Jesu Kristore aposolo epo, erâ âgo-nâņec Timoteo,

² nâhe Kolosai haeonec mitinjic â âgofâc-nâhec Kristorao qohotaņgopieņ ņoņe papia ši râe-ņarekoperec. Anutu Mamac-nâņec eraonec aki anonoc â wama ņoņerao fotâcnerâ fozejec.

³ Nâņe Wofuņ-nâņec Jesu Kristo ere Mamac Anutu hâcne ņoņere erâ dameņ sâc danģe nunumu ecneeņgopeneņ.

⁴ Ⱥoņe Kristo Jesu manasiņkeeņgopieņ â mitinjic hae gâcnaonec maņjauņ ejareeņgopieņ irec mecne,

⁵ â sambâņ miti šeņaņ ņoņere biņe râekicne irec mâmâc Anutu mutenķeeņgopeneņ. Ⱥoņe miti šeņaņte kâuc mi baeņgopieņ. Dâņ fâri qizecne Biņebiaņ hâcne ņoņerao fuawec irec biņe mârâc manambiņ.

⁶ Biņebiaņ i mâreņ sâc fua bâbâriņ rahuc fârinehec eekac. Eme Anutu akidâņ-ticne ņoņerao fâme jâmbomacko mana maņ embiņ, dameņ ira ņoņerao injuc jaha fârinehec ewec.

⁷ Joroc âgo babafic-nâñec Epafara, Kristore kiñañ qaqa micrerenhec, eki qazu-ñareme man-ambiniñ hâcne.

⁸ Erâ ekizia wâc, Mârozi ñoñerao manjaun bâfuawec, irec dân binañ enârewec.

Miti mana qârânke rahuc irec fârine bâfuazo

⁹ Eme nâñe dân binañ-ñejic manarâ izia fuñkerâ Anutuzi mañ mamana-ñejic bâsokame micdân-ticnere â Mârore mañqârân dân mana taraniñte numucne warehuc juenğopenen.

¹⁰ Wofuñzi inçuc hâcne eñareme ju ju-ñejiczi fuñne-ticne mutaniñkeme honec-ñopame bianañkezejec. Á mitio gie fuñne fuñne fokac, i bahuc irec fârine bâfuanşepien, ehuc Anuture fuñne mana qârânke rahuc junşepien.

¹¹ Erâ Anuture tâpiri mu wawarec-ticnehec izi âkesiñ-ñopame hâbi sâko hepîe hume juhapie fai-ñejicko wiac ñemâcne feme sâc docke pârâc tâmiric bumâteñ jaha de domahuc bubiañ man-anşepien.

¹² Erâ Mamac-nâñec e faic tatamacko merâfâc-ticne râe-nârewec, i mitiñic nânğac ru sâc enañte bâmoc-nâpoekacte buafec jaha danğe âzâcnenşepenen.

Wiac sasawa ñokâre jujuo fuawec

¹³ Anutu e dâpac runere tâpirionec batarac-nâporâ joroc Ñokâ-ticnere uucmañko râec-nâpowec.

¹⁴ Ñokâ-ticne eki hâcne sâqocne-nâñec tâmireote kiwiric-nâñec rowec.

15 Anutu soṅne ere hawari tâtâc fufua Nokâtice hâcne. E wiac sasawa mi fuahame micne barâ juweczi juwec.

16 Ere jujuo wiac sasawa sambânko â mârenko fua-fârewec, wiac hohonene â mi hohonene, ñic me aṅelo qunqasaṅhec me tâpiriheç, fekcicne sâko me araṅ bapa-jarene, i mâmâc sasawa ere tâpirio â ere biṅe fuakicne.

17 E wiac sasawa irec juwicnao juwec erâ wiac sasawa irec micne sâko, erâ wiac sasawa ere dope sisinṅko fowarehuc juekac.

Kristo e fekcicne sâko-nâṅec

18 Erâ e me saḥac-ticne, kikefuṅ-ticne hâcne, nânâcne qizec juekac. Erâ fufuṅke ñic, hâmockonec micne barâ faharewec, ehuc wiac sasawa irec jâcne ewec.

19 Anutu e juju â tâpiri-ticnere rowaṅ Nokârao guru fufusuc foocce maname sâckewec.

20 Erâ wiac sasawa sambânko â mârenko Anutu jahacnehec miriṅ bacnâpooce mucneme eki hâcne mariponṅko socticnezi wama bâfuahuc inṅc ewec.

Jesu e hâmoc-ticnezi miriṅ bacnâpowec

21 Ñoṅe mârâc jaha Anutu râpeckerâ nâme nikecne erâ sâqocne fuṅne fuṅne bahuc maṅṣârâhec jujumbienṅ.

22 Eme Kristo saḥac biuchec fuarâ hâmoc-ticnezi miriṅ bacṅoparâ Anuture maïo furu â maṅqaqac â bahac fâsâc juniṅte râec-ṅopawec.

23 Eme irec ñoṅe mamasasiṅko qinṅ herâ domahuc, Biṅebianṅzi woworic bâfua-ṅarewec i sifucke-ṅarezacte biric borocne mi enṣepienṅ.

Binebian i ñoñe qazu-ñarekicne, erâ ñoñe sawa mâcne, ñicne ñicne mârenj sâc jaza rakicne. Paulo no hâcne irec kiñaññic juekopac.

Anuture dân soñne fowarehuc juku Jesurao fârinehec ewec

²⁴ No ñoñere erâ šâic sererenj faio juekopac irec ši manape biankeekac. Kristozi me sahad-ticne, kikefuñ-ticne hâcne, ere erâ šâic sererenj manawec, šâic irec tofanao šuhuckehuc mamananane fokacte nore sahacko fehuc micne gazejec.

²⁵ No Anutu dânbiri-ticnere sâcko kikefuñte kiñañ qaqa erâ ñoñerao micdân-ticnere qaqazu gie batarapemurâ munarekicne.

²⁶ Dân i dameñne dameñne soñne fome mimiñzi qâric mi mamana mâc juwefuhuc jumbiñ, eme dameñ šiñuczia ine mitiñicfâc-ticne mufuanârekicne.

²⁷ Erâ qâpuc jañerao dân soñnere mâriri bianj sâko fuakac i mitiñicfâc-ticne mutaniñkenârekac. Kristo maññeñicko juekac e hâcne dân soñnere fârine â sambâñ šeñañ irec hozine.

²⁸ Ere fuñne mutaniñkehuc ñicne ñicne uñ sawañ ejarerâ mañqârâñ dân sasawa jaza qazuc eengopeneñ, i Kristoo ñic fârine epie erao gurucjopanante iñuc eengopeneñ.

²⁹ Ere tâpirizi eferenšoñnume gie i hâcne fotariehuc baekopac.

2

Kristo mana mañ ehuc mana tarazo

¹ No ñazape mananiñ, ñoñe mecne â Laodikea haeonec â ñic gâcne šâñe mai-nane mi honembin, ñoñere šâic afecne mi manaekopac.

² Ñoñe maññeñiczi âte tâcnerâ roroc efâreme Anutu dânson-ticnere fune, Kristo hâcne, mana mañ ehuc mana utuckerâ mana taranšepieñ.

³ Erao hâcne mañqârân â mamana tara irec šâkânne sonkekiecne fokac.

Ñicdân racne mi manazo

⁴ Moczi moc mu hemiriñ eñarehuc mañ bâsifuc eñarenšipiñte dân mukopac.

⁵ No sa hac-nanezi wiwicko juekopac, mañnanezi ine ñoñehuc juhuc ñoñe Kristo manasiñkehuc šišimic erâ sosoñanko domapie honec-ñoparâ bunane biankecac.

⁶ Ñoñe Kristo Jesu Wofuñ eñareocte rombiñ erao qohotahuc junšepieñ,

⁷ ehuc eraoa gâtâ barâ fua-hâmonšepieñ, â mamasiniñte hata ñaza ñowatuc ekicne ijaha âte sanankerâ danje mumuteñ ecnehuc jupie ferâ fe ehuc fozejec.

⁸ Moczi moc ñickonec mamana dân, eeatuc dân racne hâcne, qazu-ñarehuc maññeñic ba-wisenšipiñte rucñeñic banšepieñ. Dân inucne i mimiñne jañere mañko fuac dân â mâreñte wiac tâpirihac ira roweckehuc muenñopieñ, Kristorao siñkehuc mâcne.

Anutu e Kristorao šuhuc-nâpowec

⁹ Manañgopieñ, Anuture sâc i Kristo mañ sa hac-ticnao qaja fuserâ qâniniwerâ fokac.

10 Irec ñoñe erao wiac moc mi basaniñmu, eki hâcne micne â fekicne sasawa jañere qizecne.

11 Eraonec mañejic wâc rombiñ, mezi sahacko ma bapa i mâcne, juju-ñejic rañqane heunuckehuc Kristore maqâreñhec embiñ hâcne.

12 Ihec eniñte Miti Opâ rua-ñarehuc ere hâmocko šuhuc-ñopakicne, erâ Anutu e tâpiri-ticnezi Kristo hâmockonec bâqârewec, tâpiri ijaha manasiñkepie ñoñerao fotâcneme fafahare-ticnao wâc šuhuc-ñopakicne.

13 Ñoñe mârâc jaha ma tâmiric juhuc sâqocne kosa barâ hâmocne juhapie Anutu e kiññejic behehuc Kristohec bâqârec-ñopawec.

14 Erâ dâñ qaqtara-nâñec qâreñkepicne i âke sifuckehuc irec kiñ papia i bâsuckerâ mariponko qeticeme arictâc ewec.

15 Iñuc ehuc fekicne â tâpirihuc hâbi-ñejic bâñgoronkerâ saoreñ qahuc fuñne-ñejic bataniñkewec.

Boreñ fâri-nâñec wiac jawanere mi qikiñnezo

16 Ñic moczi nânâ qowi soware me sabata hombañ me mosa hombañ i me i ñeñere me mi ñeñere mu supaic mi eñarezejec.

17 Wiac iñucnere nâkumucne muzo, fârine šâhec fuaocte irec nâkumucnezi qanañ bâniewec. Á fârine ine Kristoraو fuawec fokac.

18 Ñic gâcnezi mañhuhun hawari erâ juhuc añelo arañ bajareñgopien, â mañnâñec ñerisieme wiac honeñgopeneñ muhuc irec manapie fârine eme sañac-ñejic mañgâñ mušorañgopien, ñic iñucne jañe boreñ fâri-ñejic mi ñowac ronšepien.

¹⁹ Jaņe hâcne Kristorao sâcne mi siņķeenġopieņ. Eki qizec-nâņec â nâņac me saħac-ticne. Eme qizeckonec ruazi fâuckerâ wahahuc me kike fâri ombâņ-ticne basanaņ-nâpohuc bânđeņ-nâpoekac. Ehuc gume hesiwiņ enâreme soka sanaņte tâpiri Anuturaonec fua-nâreekac.

Kibâtâc dâņ ņicmaņko fuakicne mi manazo

²⁰ Ņoņe Kristore hâmocko šuhuckehuc mâreņte wiac tâpirihēc râpeckembiņko wemocte mâreņte hae fâri juhuc tinac sâcmutâc dâņticne reņķeenġo-pieņ?

²¹ Dâņ kecšiuç: “Keci mi bâuac, keci mi nâc, keci mi roc.”

²² Wiac nâ bac erâ bebehene hâcne, irec kibâtâc dâņ i ņiczi maņjeņicte manasurâ mu qaġazuc eenġopieņ.

²³ Ņic iņucnezi maņġârâņ hawari erâ “bâtâcko â sowa juhuc saħac bâpitiwazo” iņuc mupie dâņ izi fârine tinac eekac. Erâ wiac iņucnezi fârine aricne, izi sasec aka sâcne mi hecneocmu.

3

Wiac faic fokac irec henširiņnezo

¹ Ņoņe Kristo fafahare-ticnao šuhuckembiņko ine faic Anuture maņfuņko Kristo jukacko wiac fokac, irec henširiņnehuc junšepieņ.

² Mâreņko wiac fokac irec mâcne, faic wiac fokac irec maņ mamasasu-ņeņic râepie fozejec.

³ Ņoņe hâmombiņ hâcne, eme juju-ņeņic Kristo-hec Anuturao soņķekicne fokac.

⁴ Juku Kristo e juju runâñeczi fua taniñkeme ñoñe iñuc jaha ehac mâmâc tatamac huririnao fua taniñkeniñmu.

Manñrañqa heunucke behec ezo

⁵ Wiac kecšiuñucte ine sowa juhuc sahaç-ñeñic bâhâmonšepieñ: Boe sau, mañwânân, bu gâgâpâcne, sasac sâqocne, buchâro, i eocmu e sahaç-ticnezi wofuñ ecnekac muzo.

⁶ Wiac i sasaware Anuturaonec okacne fisiocmu.

⁷ Ñoñe mârâcko iñuc jaha wiac i bajupie mañ fâri-ñeñic ejujec.

⁸ Ži ine wiac iñucne sasawa hetaranšepieñ. Ehuc aaric, kimbeñ, rângeñ bârângeñ, dân gâgâpâcne â simbiñe i qikiñnenšepieñ.

⁹ Burec eec i wâc mi enšepieñ. Mañrañqa-ñeñic mâsi qâqâreñ-ticnehec heunucke behec erâ

¹⁰ mañqâri-ñeñic hepie hume rojuñgopieñ. Mañ i hâcne bâbâfuazi bâpiankeme mamanahec erâ e jahacne hawari iñucne fuahuc jukac.

¹¹ Irec bârâwiñ juju i tarawec, Grikñic â Judañic, mahec â ma tâmiric, hâwecñic â kâte sanañ, kiñañ qaqa â ñicbomboñ, mâmâc sasawa Kristozi qâhâc-nâporâ micne junâre-fâreekac.

Mitio jujure dân

¹² Eme Anuture biñefâc, e jahac mañjaun eñarehuc rowosâec-ñopawec, ñoñe buuruc â buafec â mañhuhunñ â miriññ â bumâtenñ izi ñaqi-ñeñic eme hepie hume rojuñšepieñ.

¹³ Ñoñe aakic enšepieñ, â ñondenñ-ñeñicko dân fuame kiññ bebehec enšepieñ. Wofuñzi kiññ behe-ñarewec iñuc jaha eec enšepieñ.

14 Eme wiac sasawa irec fainao manjaun bajupie izi wiac bature-fârehuc ematauckezejec.

15 Erâ Kristore wamazi manjenicko guriņne bazejec. Ņoņe wamahec erâ me sahač mocjahao juniņte rocņopakicne hâcne. Erâ wâc danġe mumutenġ ehuc junšepienġ.

16 Kristore dânzi ņondenġ-ņenicko sawe mâririackezejec. Eme manġârânġ dân funġe funġe qaġazuc ehuc faņ qaġac enšepienġ. Erâ miti gae mânec i Mârozi baafec-ņopaha manņeniczi Anutu mutenġkehuc hecnenšepienġ.

17 Eme manzi me mezi wiac ezo murâ i Wofuņ Jesu manasiņkehuc enšepienġ, ehuc ere erâ Anutu Mamac danġe âzâcnenšepienġ.

Ņowe ņonânġ, neņġoc mamac, kiņaņ qaġa, ņicbomboņ

(Efe 5: 22 6: 9)

18 Ņokac ņoņe ņowefâc-ņenic jaņere rerenġfâc junšepienġ, Wofuņte biņe ekicnezi iņuc epie sâckeocmu.

19 Ņic ņoņe ņonânġfâc-ņenic manjaun ejarenšepienġ, šâšâicne ine mi ejarenšepienġ.

20 Naru motec ņoņe neņġoc mamacfâc-ņenic dân mupie sâc reņkenšepienġ, iņuc epie Wofuņzi maname bianġkeocmu.

21 Mamac ņoņe naru motecfâc-ņenic hâwic sahač enšipiņte aaricko wiac mi ejarenšepienġ.

22 Kiņaņ qaġa ņoņe mâreņ ņicbomboņfâc-ņenic jaņere mic reņke-fârenšepienġ, maizi qambarāņ ejarepie ņiczi sawa honec-ņopapie sâckeocte mânec, maņsiocmâc Wofuņ araņ bacnehuc epie sâckeomu.

²³ Gie-ņejic sasawa i ņic jaņere erâ mâcne, Wofuņte erâ aafec faio banšepieņ.

²⁴ Kecšiuņuc manahuc: Gie furi sambâņko merâfâc fokac i Wofuņtaonec roniņmu. Irec Wofuņ Kristo ere kiņaņ qaqafâc juņgopieņ hâcne.

²⁵ Moc e gie-ticne bâsâqoreocmu, e irec okacne jaha roocmu. Wofuņtao ra rowec ware rowec mi fokac.

4

¹ Ņicbomboņ ņone kiņaņ qaqafâc-ņejic wiac sâkoa etiņnehuc ejarenšepieņ, ehuc ņaņacne femicne Wofuņ sambâņko jukac i manasunšepieņ.

Nunumure dâņ

² Paņšâic jaha numuhuc juņšepieņ. Erâ rucgereņ juhuc daņge nunumu eņšepieņ.

³ Erâ nâņere wâc numupie Anutuzi mitire hata bâšâwe-nâreme Kristore dâņ soņne mu-fuanšepeneņ. Dâņ irec hâcne niņgiņko fokopac.

⁴ Nunumuzi dopecnupie dâņ afeckehuc mu-jaņgeņkepe sâckezejec.

⁵ Qâpuc jaņehec bâbâfuac erâ wiac mana tara-hâmohuc eņšepieņ. Ehuc gie bapa dameņ mi sipirickenšepieņ.

⁶ Dâņņejic hâwec ruacnepie aņacne ezejec. Eme ņic dâņ iņuc me iņuc bâtikie-jareniņte mi bititienšepieņ.

Tikiko â Onesimo (Efe 6: 21-22)

⁷ No nahacne dân binañ i Tikikozi enjareocmu. E joroc âgo babafic-nâñec â Wofunțe kiñañ qaqa micrererñhec.

⁸ E hâcne juju-nâñecte dân binañ enjarehuc mu âkeriñ enjareocte ñoñerao sorepe fakac.

⁹ Erâ Onesimo, miti mamana âgo bianañ-nâñec, ñoñere haeonec, e mâmâc ecnepe fârâ širec dân binañ enjare-fâreocmu.

Mumutara dân

¹⁰ Kâpâcwârû ñic âgo-nane Aristako â Banaba nafe-ticne Mareko â Jesu, šâñe-ticne moc Justo, jañe manasu-ñarenjopieñ. Mareko ere sâcmutâc enjarepo, fâ fisiocmuo âgo ecnenšepieñ.

¹¹ Ñic i jañe sawa Judañic jañeraonec fuakicnezi Anutu uucmañ-ticnere giere baficnuenjopieñ, ehuc bubiañ qanareenjopieñ.

¹² Erâ ñoñere haeonec ñic moc Epafara, Kristore kiñañ qaqa, ere mamanañ ñoñerao fokac, erâ ñoñe sananjerâ Anuture micsâcko juhuc wiac mana tararâ etiñneniñte dameñ sâc nunumuzi dopec-ñopaekac.

¹³ No fune-ticne manakopac, e ñoñere mecne erâ Laodikea haconec â Hierapoli haeonec mitiñic jañere mecne mâmâc šâic gie wemo afecne baekac.

¹⁴ Luka dokta bianañ-nâñec â Dema jahe mu šeri enjarekopirec.

¹⁵ Erâ no Laodikea haeonec mitiñic â Nifasi â wiacfâcne mu šeri ejarekopac i mufua-jarenšepieñ.

¹⁶ Papiâ ši ñic ñokac wose-jarepie mana-fârepie Laodikea haeonec kikefun jañerao râepie rame

wosenšepieŋ. Á jaŋere moc qâreŋkepo iŋuc jaha ŋarepie wosenšepieŋ.

¹⁷ Arikipo e šinuc âzâcnenšepieŋ: “Miti gie Wofunzi neŋgoc ŋeha mugarekicne i aijakic jaha bâhâmozemec.”

¹⁸ Paulo no nahacne šâŋe qâreŋ ši râekopac. Kâpâcwâru ŋic nore manasunšepieŋ. Aki anonoczi ŋoŋerao fozejec.

Kâte Bible
The Holy Bible in the Kâte language of Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Kate long Niugini

copyright © 1978 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kâte (Kate)

Translation by: Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-02-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

76869875-8293-5126-8b67-c576c145ac3c